Table of contents

Acknowledgements ix
Transcription conventions xi

CHAPTER 1
Introduction 1

CHAPTER 2
A review of silence in intercultural communication 5
2.1 Overview 5
2.2 Preliminaries: Silence in communication 5
2.2.1 Forms of silence 5
2.2.2 Functions of silence 7
2.3 Silence in intercultural communication 12
2.4 Silence in multicultural classroom contexts 16
2.5 Silence of overseas students from Asia in the Anglo-mainstream classroom 18
2.6 Silence in Japanese communication 22
2.6.1 The 'silent Japanese' 22
2.6.2 Length of silent pauses in Japanese 23
2.6.3 Silences as speech acts 26
2.6.4 Distribution of talk and silence 27
2.6.5 Underelaboration 28
2.7 Summary: An overview of silence in intercultural communication 30
2.8 Interpreting silence 31
2.8.1 A multi-layered model for interpreting silence 31
2.8.2 Inter-relationship between the two dimensions of the model 35
2.8.3 The relationships and weight of factors 39

CHAPTER 3
The sociocultural context: Silence and talk in Japanese classrooms 41
3.1 Japanese high school classroom study 41
3.2 Linguistic domain 43
3.2.1 Modes of communication 43

3.2.2 Participant structures in Japanese classrooms 47
3.2.3 Turn-taking in the classroom: Interactional roles 49
3.2.4 Turn-taking in the classroom: Timing management 51
3.3 Socio-psychological domain 52
3.3.1 The teacher-student relationship and politeness orientation 52
3.3.2 Politeness and face-work in the classroom 53
3.4 Cognitive domain 60
3.4.1 Norms of speed of interaction 60
3.4.2 Approach to knowledge 60
3.4.3 Norms of relevance 61
3.4.3.1 Approach to topics 61
3.4.3.2 Critical views and disagreement 65
3.5 Summary: Japanese classroom practice and silence 66

CHAPTER 4
Perceptions of silence: From a macro-perspective 69
4.1 Introduction 69
4.1.1 Speaking about silence: Ethnographic interviews 70
4.1.2 Perceiving others' silence: Lecturer questionnaire 71
4.2 Linguistic factors contributing to silence 72
4.2.1 Language proficiency 73
4.2.2 Norms of turn-taking 74
4.2.3 Participant structures 76
4.3 Socio-psychological factors contributing to silence: Politeness orientations 84
4.3.1 Maintaining positive face of the self 84
4.3.2 Silence to save the other's face: 'Don't do the FTA' strategy 87
4.4 Cognitive factors contributing to silence 91
4.4.1 Speed of reaction 91
4.4.2 Norms of relevance 93
4.5 Intentional and unintentional silence 97
4.6 Summary: Perceptions of silence in intercultural communication 98

CHAPTER 5
Performance and perceptions of silence: An empirical view 101
5.1 Introduction 101
5.2 Methodology of the case studies 103
5.2.1 Japanese participants 103
5.2.2 Classroom observation 103

5.2.3 Video and audio recording from classroom observation 104
5.2.3.1 Participation coding scheme 104
5.2.3.2 Conversation analysis 105
5.2.4 Follow-up/stimulated recall interview 107
5.3 Talk and silence in the case studies: Comparison of performance and perceptions 107
5.3.1 Case Study 1: Tadashi 107
5.3.2 Case Study 2: Miki 111
5.3.3 Case Study 3: Aya 114
5.3.4 Summary 115
5.4 Linguistic factors contributing to silence 115
5.4.1 Language proficiency 115
5.4.2 Norms of turn-taking 120
5.4.2.1 Silent inter-turn pauses leading to a delayed response turn 121
5.4.2.2 Silent inter-turn pauses leading to expansion of the elicitation turn 123
5.4.2.3 Silent inter-turn pauses leading to other students' self-selection 127
5.4.2.4 Timing of self-selection 134
5.4.2.5 Summary: Norms of turn-taking 140
5.4.3 Participant structures 141
5.4.3.1 Case Study 1 142
5.4.3.2 Case Study 2 145
5.4.3.3 Case Study 3 148
5.4.4 Preferred mode of communication 152
5.4.5 Summary 154
5.5 Socio-psychological factors contributing to silence 154
5.5.1 Silence as a strategy to maintain positive face of the self 154
5.5.2 Silence to save the other's face: "Don't do the FTA" strategy 157
5.5.3 Silence as an "off-record" strategy 161
5.5.4 Assessment of politeness and negotiated silence 166
5.5.5 Context and politeness orientation 168
5.5.6 Summary 171
5.6 Cognitive factors contributing to silence 171
5.6.1 Speed of reaction 171
5.6.2 Knowledge schema, topic and shared knowledge 173
5.6.3 Norms of relevance 177
5.6.3.1 Topic relevance 177
5.6.3.2 Relevance of critical comments 189

5.6.4 Summary 192
5.7 Summary of the chapter 193

CHAPTER 6
Re-interpreting silence in intercultural communication 197
6.1 Introduction 197
6.2 What is 'silence'? 197
6.3 The roles of factors affecting silence at different levels of social organisation 199
6.3.1 Individual level 199
6.3.2 Situational level 200
6.3.3 Sociocultural level 202
6.4 Rethinking 'the silent East': Perceptions and performance 203
6.4.1 Perceptions, performance and the role of context 203
6.4.2 Implications for improved intercultural communication 206
6.4.3 Implications for research into silence in intercultural communication 207

References 209

APPENDIX 1
Questions for interviews with 19 Japanese students (translated from Japanese) 221

APPENDIX 2
Biographical information of Japanese participants in the interview 223

APPENDIX 3
Lecturer questionnaire 225

APPENDIX 4
Biographical information of the three Japanese participants in the case studies 227

APPENDIX 5
Video coding sheets 229

APPENDIX 6
International Second Language Proficiency Ratings (ISLPR) levels 233

Author index 235
Subject index 237